

CONSOLIDATED BALANCE SHEET : 綜合資產負債表

At 31 December 2005 於二零零五年十二月三十一日
(Expressed in Hong Kong dollars) (以港元為單位)

		Notes 附註	2005 二零零五年 HK\$'000 千港元	2004 二零零四年 HK\$'000 千港元 (restated) (重列)
Non-current assets	非流動資產			
Investment properties	投資物業	16	159,653	160,459
Property, plant and equipment	不動產、廠場及設備	17	178,725	183,445
Prepaid lease payments	自用土地租賃款	18	9,039	9,275
Intangible assets	無形資產	19	927	2,137
Goodwill	商譽	20	13,898	16,801
Interest in an associate	於一家聯營公司之權益	21	545	605
Other long-term receivables	其他長期應收賬款	22	-	5,158
Available-for-sale investments	可供出售投資	23	6,786	-
Investments in securities	投資證券	24	-	6,786
Deferred taxation assets	遞延稅項資產	33	4,716	4,729
			374,289	389,395
Current assets	流動資產			
Inventories	存貨	25	56,477	55,726
Trade and other receivables	貿易及其他應收賬款	26	141,229	124,576
Prepaid lease payments	自用土地租賃款	18	236	236
Held-for-trading investments	持作買賣投資	27	26,491	-
Investments in securities	投資證券	24	-	94,378
Bank balances and cash	銀行結存及現金		338,748	235,920
			563,181	510,836
Current liabilities	流動負債			
Trade and other payables	貿易及其他應付賬款	28	82,041	60,160
Deferred income	遞延收益	29	8,489	9,172
Taxation payable	應付稅項		15,753	16,103
			106,283	85,435
Net current assets	流動資產淨值		456,898	425,401
Total assets less current liabilities	總資產減流動負債		831,187	814,796
Non-current liabilities	非流動負債			
Retirement benefit obligations	退休福利責任	30	10,890	10,165
			820,297	804,631

At 31 December 2005 於二零零五年十二月三十一日
(Expressed in Hong Kong dollars) (以港元為單位)

		Notes 附註	2005 二零零五年 HK\$'000 千港元	2004 二零零四年 HK\$'000 千港元 (restated) (重列)
Capital and reserves	股本及儲備			
Share capital	股本	31	200,000	200,000
Reserves	儲備		613,511	594,969
Equity attributable to equity holders of the Company	本公司股東應佔權益		813,511	794,969
Minority interests	少數股東權益		6,786	9,662
Total equity	總權益		820,297	804,631

The financial statements on pages 84 to 169 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 12 April 2006 and are signed on its behalf by:

第84至169頁的財務報表於二零零六年四月十二日由董事會批准並授權刊發，並由以下董事代表簽署：

Dr. Tsai Yen Yu
蔡燕玉博士
DIRECTOR
董事

Mr. Lee Ming Ta
李明達先生
DIRECTOR
董事